

# Roland BAUER – Universität Salzburg – Fachbereich Romanistik

## chronologische Publikationsliste

(cf. "Werke und Aufsätze / Opere e saggi / Publicaziuns y articui 1984-2023", in: B. Füreder, M. Messner, W. Pescosta, P. Anvidalfarei, L. Moroder (eds.), *Von Salzburg über Ladinien und das Aostatal bis Sizilien. Wo sich Geolinguistik, Dialektometrie und Soziolinguistik treffen. Festschrift für Roland Bauer zum 65. Geburtstag / Miscellanea per Roland Bauer per il 65° compleanno / Publicaziun en onur de Roland Bauer en gaujiun de sü 65 agn*, San Martin de Tor 2024, 11-35).

---

### Gesamtübersicht (Stand: 19.12.2024)

Monographisches & Herausgeberschaft	58
Artikel & Kurzbeiträge	136
Rezensionen & Kurzbesprechungen	214
Übersetzungen	7
<b>erschienene Publikationen gesamt</b>	<b>415</b>
im Druck	2
in Vorbereitung	7

(A) = Autor, (H) = Herausgeber, (R) = Rezensent, (Ü) = Übersetzer

---

### 1984–1989

1. (Ü, ins Ital.): Luigi Grassi, "Einführung zu den Beiträgen von Kurt Rossacher auf dem Gebiet des Barocks" / "Introduzione intorno ai contributi di Kurt Rossacher nel campo del barocco romano", in: Franz Wagner (Hg.), *Festschrift Kurt Rossacher, Imagination und Imago*, Salzburg 1984, VII-VIII.
2. (Ü, aus dem Ital.) mit Hermann Seidl: Stelio Mattioni, *Orlando, wieviel Schritte gibst Du mir?* Stuttgart 1986, 270 pp.; Taschenbuchausgabe: Rastatt 1988, 256 pp.
3. (A) Le bilinguisme muet, in: *Le Peuple Valdôtain* 13 (1987), 3.
4. (Ü, aus dem Ital.): Giovanni Comisso, *Kinderspiele*, Stuttgart 1988<sup>1</sup>, 1988<sup>2</sup>, 133 pp.
5. (A) Bericht zum Stand der EDV im Projekt ALD-I, in: Arbeitsbericht 3 zum ALD-I, *Ladinia XII* (1988), 29–56; [[open access](#)].
6. (A) Une enquête sur le comportement linguistique en Vallée d'Aoste, in: *Les Portes Ouvertes* 1 (1988/89), 6.
7. (Ü, ins Ital.): *Unidienst Handbuch und Dokumentation IBM 38*. Freilassing 1989.
8. (Ü, ins Ital.): *Hallo Salzburg/Ciao Salisburgo. Una guida informativa*. Salzburg 1989.
9. (A) EDV-gestützte Dateneingabe und Ziehung von Probekarten beim ALD-I, in: Arbeitsbericht 4 zum ALD-I, *Ladinia XIII* (1989), 188–189, 200–229; [[open access](#)].

### 1990–1991

10. (A) Anglizismen im Französischen, am Beispiel fachsprachlicher Akronyme aus Werbetexten französischer EDV-Firmen, in: *Fachsprache* 12 (1990), 36–50; [[open access](#)].
11. (A) Volksgruppen in Europa – Freiheit in Vielfalt, in: *Europa Ethnica* 47/4 (1990), 195–200.

12. (A) Parlons *a bit* du bit – Les acronymes dans le français de l’informatique, in: *Terminologie et Traduction* 2 (1990), 171–193; [[open access](#)].
13. (A) Bericht des EDV-Verantwortlichen, in: Arbeitsbericht 5 zum ALD-I, *Ladinia* XIV (1990), 257–302; [[open access](#)].
14. (A) 4. Transkriptionsseminar zum ALD-I, in: *Europa Ethnica* 47/2 (1990), 100.
15. (A) Sprachatlas des Zentralrätoromanischen, in: *inFORMAT* 2 (1990), 48.
16. (R) Nouvelles du Centre d’Etudes Francoprovençales 20 (1989), in: *Europa Ethnica* 47/3 (1990), 163–164.
17. (R) Margret Ammann, Grundlagen der modernen Translationstheorie, Heidelberg 1989, in: *Ü wie Übersetzen* 3–4 (1990), 163–166.
18. (Ü, ins Ital.): *Unidienst Handbuch und Dokumentation IBM AS 400*. Freilassing 1990.
19. (A) *ALD-I-CD: 98 Tonproben zum ALD-I/98 campioni fonici per l’ALD-I*, Salzburg 1991; Audio-CD, zweisprachiges Booklet (dt./ital.), 44 pp., 3 Karten.
20. (A) mit Hans Goebel: Presentazione di ALD-I. Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, parte prima, in: Biblioteca comunale di Trento/Istitut cultural ladin «Majon di Fashegn» (Hgg.), *Per Padre Frumenzio Ghetta, o.f.m. Scritti di storia e cultura ladina, trentina, tirolese e nota bio-bibliografica. In occasione del 70mo compleanno*, Trento – Vich/Vigo di Fassa 1991, 73–99.
21. (A) 5. Transkriptionsseminar zum ALD-I, in: *Europa Ethnica* 48/1 (1991), 37–38.
22. (A) Bericht des EDV-Verantwortlichen, in: Arbeitsbericht 6 zum ALD-I, *Ladinia* XV (1991), 203–254; [[open access](#)].
23. (R) Wolfgang Pöckl (Hg.), Literarische Übersetzung, Bonn 1990, in: *Ü wie Übersetzen* 5 (1991), 79–87.
24. (R) Ottavio Lurati, 3000 parole nuove, La neologia negli anni 1980–1990, Bologna 1990, in: *Ü wie Übersetzen* 8 (1991), 79–84.

## 1992–1993

25. (A) mit Hans Goebel: L’atlante linguistico del ladino centrale e dialetti limitrofi I (ALD-I): Stato attuale dei lavori, in: Giovanni Ruffino (Hg.), *Atlanti linguistici italiani e romanzi. Esperienze a confronto*, Palermo 1992, 331–341.
26. (A) Neue Wege der romanischen Geolinguistik. Kolloquium zur empirischen Dialektologie, in: *Europa Ethnica* 49/2 (1992), 101–103.
27. (A) mit Hans Goebel: Arbeitsbericht 7 zum ALD-I, in: *Ladinia* XVI (1992), 169–184; [[open access](#)].
28. (A) L’informatizzazione dell’atlante linguistico sonoro ALD-I, in: *Linguistica* XXXII (1992), 197–212; [[open access](#)].
29. (R) Michele A. Cortelazzo, *Lingue speciali. La dimensione verticale*, Padova 1990, in: *Fachsprache* 14/3–4 (1992), 166–168.
30. (H) mit Harald Fröhlich/Dieter Kattenbusch: *Varietas delectat. Vermischte Beiträge zur Lust an romanischer Dialektologie ergänzt um Anmerkungen aus verwandten Disziplinen*. Wilhelmshof 1993, 232 pp.
31. (A) Neue Perspektiven der LDV im Forschungsprojekt ALD-I: Der sprechende Sprachatlas, in: Wolfgang Viereck (Hg.), *Verhandlungen des Internationalen Dialektologenkongresses Bamberg 1990, Band 1*, Stuttgart 1993, 124–146; [Abstract, in: W. Viereck (Hg.), *Reader zum Internationalen Dialektologenkongreß*, Bamberg 1990, 6–7].

32. (A) Linguistik und Multimedia. Neue Wege der Mundartforschung aufgezeigt am Beispiel des dolomitenladinischen Sprachatlasses (ALD-I), in: *Moderne Sprachen* 37/2 (1993), 66–80.
33. (A) Vorwort und Präsentation, in: Roland Bauer/Harald Fröhlich/Dieter Kattenbusch (Hgg.), *Varietas delectat*, Wilhelmsfeld 1993, V–VI.
34. (A) Chronologische Publikationsliste von Hans Goebel, in: Roland Bauer/Harald Fröhlich/ Dieter Kattenbusch (Hgg.), *Varietas delectat*, Wilhelmsfeld 1993, 1–20.
35. (A) Varietas litter(ul)arum itinerum cupidi Joannis. Pragmalinguistische Analyse zeitgenössischer Grußadressen, in: Roland Bauer/Harald Fröhlich/Dieter Kattenbusch (Hgg.), *Varietas delectat*, Wilhelmsfeld 1993, 59–64.
36. (A) Ein Sprach-Atlas beim Wort genommen: ALD-I, der "Sprechende", in: Otto Winkelmann (Hg.), *Stand und Perspektiven der romanischen Sprachgeographie*, Wilhelmsfeld 1993, 283–306; [Abstract, in: *Reader zum XXII. Romanistentag, Romanistik im europäischen Kontext*, Bamberg 1991, 33–34].
37. (A) 45 Jahre Autonomiestatut im Aostatal, in: *Europa Ethnica* 50/3 (1993), 136–137.
38. (A) Regionalwahlen 1993 im Aostatal, in: *Europa Ethnica* 50/3 (1993), 137–139.
39. (A) Minderheiten in der Romania, in: *Europa Ethnica* 50/4 (1993), 211–212.
40. (A) mit Hans Goebel/Edgar Haimperl: Arbeitsbericht 8 zum ALD-I, in: *Ladinia* XVII (1993), 125–152; [[open access](#)].
41. (R) Peter Wennrich, International Dictionary of Abbreviations and Acronyms of Electronics, Electrical Engineering, Computer Technology, and Information Processing, 2 Bände, München 1992, in: *Fachsprache* 15/1–2 (1993), 85–87.
42. (R) Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales 20 (1989), ins Italienische übersetzt von Anna Fosson, in: *Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales* 28 (1993), 56–58.
43. (R) Wolfgang Pöckl (Hg.), Literarische Übersetzung, Formen und Möglichkeiten ihrer Wirkung in neuerer Zeit, Bonn 1992, in: *Ü wie Übersetzen* 11 (1993), 99–101.

## 1994–1995

44. (A) Il ladino letto e ascoltato, in: *Italiano e oltre* IX/2 (1994), 76–79.
45. (A) Schulfernsehen und Bilinguismus im Aostatal, in: *Europa Ethnica* 51/1 (1994), 27–28.
46. (A) Walserdeutsche Minderheit im Aostatal offiziell unter Schutz gestellt. Aktuelle Änderungen und Ergänzungen zu den Spezialstatuten des Aostatals und anderer autonomer Regionen Italiens, in: *Europa Ethnica* 51/1 (1994), 28–29.
47. (A) Deutsch als Amtssprache in Südtirol, in: *Terminologie et Traduction* 1 (1994), 63–84; [[open access](#)].
48. (A) Von "Autonomie" bis "Schule": valdostanisches Memorandum an Berlusconi, in: *Europa Ethnica* 51/3–4 (1994), 134–135.
49. (R) Achim Stein, Nominalgruppen in Patentschriften, Komposita und prädikative Nominalisierungen im deutsch-französischen Vergleich, Tübingen 1993, in: *Fachsprache* 16/1–2 (1994), 66–67.
50. (R) Joachim Born, Untersuchungen zur Mehrsprachigkeit in den ladinischen Dolomiten-tälern, Wilhelmsfeld 1992, in: *Europa Ethnica* 51/3–4 (1994), 172–175.
51. (A) Plurilinguismus und Autonomie im Aostatal: Ergebnisse einer empirischen Untersuchung, in: Dieter Kattenbusch (Hg.), *Minderheiten in der Romania*, Wilhelmsfeld 1995, 255–284; [Abstract: Das Aostatal im soziolinguistischen Visier: erste Ergebnisse einer empirischen Untersuchung zur Mehrsprachigkeit, in: *Reader zum XXIII. Romanistentag, Wandel der Systeme – Wandel der Romanistik*, Potsdam 1993, 110–111].

52. (A) Mehrsprachigkeit im Alpenraum, in: *Europa Ethnica* 52/1 (1995), 44–47.
53. (A) Dialettologia computazionale ed atlanti linguistici: la dimensione sonora, in: Maria Teresa Romanello/Immacolata Tempesta (Hgg.), *Dialetti e lingue nazionali*, Roma 1995, 155–167; [[open access](#)]; [Abstract, in: *Bollettino della SLI* XI/2 (1993), 62–65].
54. (A) VIVALDI-Sicilia. Documentazione sonora dei dialetti siciliani, in: Giovanni Ruffino (Hg.), *Percorsi di Geografia linguistica. Idee per un atlante siciliano della cultura dialettale e dell'italiano regionale*, Palermo 1995, 543–550; [[open access](#)].
55. (A) Sprachecke Italienisch: "Par condicio", in: *Italienisch – Zeitschrift für italienische Sprache und Literatur* 34 (1995), 110–114; [[open access](#)].
56. (A) mit Hans Goebel et al.: Arbeitsbericht 9 zum ALD-I, in: *Ladinia* XIX (1995), 307–330; [[open access](#)].

## 1996–1997

57. (H): Schedario: Ladinia Dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 83–120, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 237–251.
58. (A) Die romanische Geolinguistik im Spannungsfeld zwischen Wirtschaft und Wissenschaft: Kooperationsmodelle im Projekt ALD-I, in: Edgar Radtke/Harald Thun (Hgg.), *Neue Wege der romanischen Geolinguistik*, Kiel 1996, 430–444.
59. (A) Strumenti e metodi di rilevamento per la raccolta dei dati di ALD-I, in: Edgar Radtke/Harald Thun (Hgg.), *Neue Wege der romanischen Geolinguistik*, Kiel 1996, 445–453.
60. (A) Le système de gestion de base de données de l'Atlas linguistique du ladin central (ALD-I), in: Georges Moracchini (Hg.), *Bases de données linguistiques: conceptions, réalisations, exploitations*, Corte 1996, 195–211; [[open access](#)].
61. (A) mit Hans Goebel/Edgar Haimerl: Arbeitsbericht 10 zum ALD-I, in: *Ladinia* XX (1996), 191–221; [[open access](#)].
62. (A) Ladinia dolomitica. Südtirol/Alto Adige. Introduzione, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 237; [[open access](#)].
63. (R) Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites IX (1985), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 244.
64. (R) Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites X (1986), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 244–245.
65. (R) Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites XI (1987), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 245–246.
66. (R) Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites XII (1988), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 246–247.
67. (R) Theodor Veiter, Bibliographie zur Südtirolfrage (1945–1983), Wien 1984, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 249–250.
68. (R) Theodor Veiter, Bibliographie zur Südtirolfrage II (1983–1990), Wien 1991, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 250.
69. (R) Giorgio Delle Donne, Bibliografia della questione altoatesina, Bozen 1994, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 250–251.
70. (R) Gustav Ineichen (Hg.), Romanische Bibliographie 1981–1993. II. Teilband: Sprachwissenschaft: Dolomitenladinisch, Tübingen 1985–1995, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 238–239.
71. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "«Rätoromanisch» in der Diskussion: 1976–1985", in: Günter Holtus/Kurt Ringger (Hgg.), *Raetia antiqua et moderna. W. Theodor Elwert zum 80. Geburtstag*, Tübingen 1986: 1–88, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 239.

72. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "«Rätoromanisch» heute", in: Günter Holtus/Johannes Kramer (Hgg.), «Rätoromanisch» heute. Kolloquiumsakten Mainz 1986, Tübingen 1987: 3–25, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 239.
73. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "Neuere Forschungen zur Romanität zwischen St. Gotthard und Adria", in: Johannes Kramer (Hg.), *Sive Padi ripis Athesim seu propter amoenum: Studien zur Romanität in Norditalien und Graubünden*. Festschrift für Giovan Battista Pellegrini, Hamburg 1991: 23–48, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 239.
74. (R) Johannes Kramer, "Appunti sullo stato attuale delle ricerche sul ladino atesino", in: G. Holtus/M. Metzeltin/M. Pfister (Hgg.), *La dialettologia italiana oggi. Studi offerti a Manlio Cortelazzo*, Tübingen 1989: 221–231, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 239.
75. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "Neuere Arbeiten zum Bündnerromanischen, Dolomitenladinischen und Friaulischen (1989–1992)", *Annalas da la Societad Retorumantscha* 107 (1994), 99–134, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 239.
76. (R) Karin Heller, *Bibliotheken der Rätoromania. Überblick über die wichtigsten rätoromanischen wissenschaftlichen Bibliotheken*, Wien 1988, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 240.
77. (R) Cristl Moroder, "Bibliografia essenziela per l'nseniamënt de lingaz y cultura", *Lingaz y cultura* 3 (1985), 27–41, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 240.
78. (R) Hans Goebel, "Art. 224b: Ladinisch: Areallinguistik/Aree linguistiche. b) Synchronische und geotypologische Aspekte/Aspetti sincronici e geotipologici", *LRL III* (1989), 742–756, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 243.
79. (R) Kurt Egger, "Sprachforschung in Südtirol (1970–1992)", *Der Schlern* 66 (1992), 764–779, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 20 (1996), 251.
80. (H) Schedario: Ladinia Dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 121–159, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 227–270.
81. (A) Multiple Sprachatlaskartographie und automatisierte Indexerstellung: Kleiner Einblick in die Funktionsweise des elektronischen ALD-I anhand der Karte 664 *la settimana*, in: Maria Iliescu et al. (Hgg.), *Ladinia et Romania. Festschrift für G. A. Plangg zum 65. Geburtstag*, Vich/Vigo di Fassa 1997, 35–51; [[open access](#)].
82. (A) Die historische Entwicklung der Mehrsprachigkeit im Aostatal aus sprachsoziologischer Sicht: eine diachrone Rückschau samt Ausblick ins 21. Jahrhundert, in: *Linguistica XXXVII* (1997), 3–25.
83. (A) Zur Rolle des Computers beim dolomitenladinischen Sprachatlas (ALD-I), in: *Ladinia XXI* (1997), 217–223.
84. (R) Joachim Born, *Untersuchungen zur Mehrsprachigkeit in den ladinischen Dolomiten-tälern*, Wilhelmsfeld 1992, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 255–256.
85. (R) Gustav Ineichen (Hg.), *Romanische Bibliographie 1994. II. Teilband: Sprachwissenschaft: Dolomitenladinisch*, Tübingen 1996, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 227.
86. (R) Gustav Ineichen (Hg.), *Romanische Bibliographie 1995. II. Teilband: Sprachwissenschaft: Dolomitenladinisch*, Tübingen 1997, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 227.
87. (R) *Publicazioni dl Istitut Culturel Ladin «Micurá de Rü» (1977–1996)*, San Martin de Tor 1996, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 260.
88. (R) Marco Forni, *Pitla bibliografia tematica en cont dla Ladinia dal 1980 al 1994*, Urtijëi 1994, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 260.
89. (R) Vito Pallabazzer, "Nuove aggiunte e integrazioni a «Lingua e cultura ladina»", *Archivio per l'Alto Adige XC* (1996), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 21 (1997), 263.



## 1998–1999

90. (H) mit Hans Goebel/Edgar Haimerl: *ALD-I: Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte I/Atlant linguistic dl ladin dolomitich y di dialec vejins I/Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi I*. Wiesbaden 1998, 7 Bände.
91. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 160–228. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 229–283.
92. (A) Èl piemontèis an Valdosta da l'espansion a la regression, vom Italienischen ins Piemontesische übersetzt von Camillo Brero, in: *Piemontèis Ancheuj XVII/184* (1998), 1–2; [[open access](#)].
93. (A) Soziolinguistische Untersuchungen zur Mehrsprachigkeit im Aostatal, in: Iwar Werlen (Hg.), *Mehrsprachigkeit im Alpenraum*, Aarau-Frankfurt a. Main-Salzburg 1998, 35–56; [Abstract, in: Iwar Werlen (Hg.), *Mehrsprachigkeit im Alpenraum. Abstracts/Bibliographie*, Brig – Glis 1994, 4].
94. (A) Aspetti del plurilinguismo in Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, in: Giovanni Ruffino (Hg.), *Atti del XXI Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza. Vol. V: Dialettologia, geolinguistica, sociolinguistica*, Tübingen 1998, 31–45; [[open access](#)]; [Abstract, in: *XXI. CILFR. Riassunti delle comunicazioni*, Palermo 1995, 17–18].
95. (R) Eva Masel/Johann Strutz, Interculturalità. Una bibliografia per la ricerca con particolare riguardo alla regione Alpe-Adria, Trieste 1996, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 229–230.
96. (R) Heinrich Schmid, Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner, San Martin de Tor-Vich 1998, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 247.
97. (R) Roland Verra/Hans Rabanser, Ladinien. Fünf Täler in den Dolomiten, Bozen 1997, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 268.
98. (R) Leander Moroder, 20 agn Istitut Cultural Ladin "Micurá de Rü", San Martin de Tor 1997, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 269.
99. (R) Hans Goebel et al. (Hgg.), *Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi*, 1a parte, Wiesbaden 1998, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 230.
100. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 1997–1998, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 272.
101. (R) ASTAT (Hg.), Südtirol in Zahlen/Alto Adige in cifre, Bozen 1998, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 272–273.
102. (R) Hans Goebel, "Methodische Defizite im Bereich der Rätoromanistik. Kritische Bemerkungen zum Stand der soziolinguistischen Diskussion rund um das Dolomitenladinische", in: Ulrich Ammon/Klaus J. Mattheier/Peter H. Nelde (Hgg.), *Minderheiten und Sprachkontakt/Minorities and Language Contact/Minorités et Contact linguistique*, Tübingen 1990, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 248–249.
103. (R) Hans Goebel, "100 Jahre Dialektforschung im Bereich des Dolomitenladinischen. Stabilität und Wandel anhand empirischer Daten", in: Andreas Weiss (Hg.), *Dialekte im Wandel*, Göppingen 1992, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 22 (1998), 249.
104. (Ü, ins Ital.): Hans Goebel, "Einleitung zum ALD-I", in: Hans Goebel/Roland Bauer/Edgar Haimerl (Hgg.), *Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 1. Band*, Wiesbaden 1998, VII–XXII.
105. (A) *Sprachsoziologische Studien zur Mehrsprachigkeit im Aostatal: mit besonderer Berücksichtigung der externen Sprachgeschichte*. Tübingen 1999, (= Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 296), 538 pp.

106. (A) Storia della copertura linguistica della Valle d'Aosta dal 1860 al 2000: un approccio sociolinguistico, in: *Nouvelles du Centre d'Etudes Francoprovençales* 39 (1999), 76–96; [[open access](#)].
107. (A) Computergestützte Datenanalyse beim ALD-I, in: *Reader zum XXVI. Romanistentag*, Osnabrück 1999, 19.
108. (A) A proposito di: "...non esiste una lingua ladina". Lettera al Direttore, in: *L'Amico del Popolo* (Belluno) 40 (1999), 8.
109. (A) Tagungsbericht des Sektionsleiters zum XXVI. Deutschen Romanistentag, in: *Mitteilungen des DRV* 2 (1999), 78–87.
110. (A) mit Hans Goebel: Arbeitsbericht 11 zum ALD-I, in: *Ladinia* XXIII (1999), 281–301; [[open access](#)].
111. (A) mit Hans Goebel/Edgar Haimerl: *Der elektronische ALD-I/L'ALD-I elettronico*. Salzburg 1999–2000, 3 CD-ROM.
112. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/11–16 (1987–1992), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 7 (1999), 97–99.
113. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/17 (1993), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 7 (1999), 99–100.
114. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/18 (1994), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 7 (1999), 100–103.

## 2000–2001

115. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 229–287. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 277–330.
116. (H) mit Hans Goebel/Gudrun Held: *Parallela IX: Testo – variazione – informatica. Riassunti delle comunicazioni/Text – Variation – Informatik. Vortragszusammenfassungen*. Salzburg 2000, 50 pp.
117. (Datenerhebung, Projektkonzeption) mit Dieter Kattenbusch: *VIVALDI-Sicilia. Akustischer Sprachatlas Italiens. CD-ROM*. Berlin 2000.
118. (A, Kürzung, Nachbearbeitung) Hans Goebel, "Introductio ALD-I", Wiesbaden 1998, in: *Europa Ethnica* 57/1–2 (2000), 64–73.
119. (A) mit Hans Goebel: Utilisation nouvelle de l'informatique dans les Atlas linguistiques en Europe (1980–2000), in: *Verbum* XXII/2 (2000), 169–185; [[open access](#)].
120. (A) mit Hans Goebel/Gudrun Held: Vorwort, Programm/Prefazione, programma, in: Roland Bauer/Hans Goebel/Gudrun Held (Hgg.), *Parallela IX. Vortragszusammenfassungen/Riassunti delle comunicazioni*, Salzburg 2000, 1–6.
121. (A) Piemontesisch im Aostatal, in: *Linguistica* XL/1 (2000), 117–130; [[open access](#)].
122. (R) Frank Jablonka, Frankophonie als Mythos. Variationslinguistische Untersuchungen zum Französischen und Italienischen im Aosta-Tal, Wilhelmsfeld 1997, in: *Romanische Forschungen* 112 (2000), 554–555; [[open access](#)].
123. (R) Hans Goebel, "Die Germanismen im ladinischen Sprachatlas ALD-I", in: Herbert Tatzreiter et al. (Hgg.), *Erträge der Dialektologie und Lexikographie*, Wien 1999, 191–210, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 298–299.
124. (R) Lois Craffonara, "Sellaladinische Sprachkontakte", in: Dieter Kattenbusch (Hg.), *Minderheiten in der Romania*, Wilhelmsfeld 1995, 285–329, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 299–300.
125. (R) Giulia Mastrelli Anzilotti (Hg.), *Indice delle annate XXXI–LXXII dell'Archivio per l'Alto Adige*, Firenze 1995, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 313–314.

126. (R) Alfred Knapp/Justine Gruber/Toni Colleselli, Hoi Hanni. Hörverständnisübungen zum Südtiroler Deutsch, Meran 1996, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 324.
127. (R) Frazion Ladins dal Consei provincial de Bulsan (Hg.), Statut de Autonomia dla Region Trentin-Südtirol, Bulsan 1996, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 303.
128. (R) ASTAT (Hg.), Vornamen in Südtirol/Nomi di battesimo in provincia di Bolzano, Bozen 1999, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 310.
129. (R) ASTAT, Statistisches Jahrbuch für Südtirol/Annuario statistico della Provincia di Bolzano – Statistiksammlung für Südtirol/Raccolta statistica della Provincia di Bolzano 1999. CD-ROM, Bozen 2000, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 309–310.
130. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 1999–2000, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 309.
131. (R) Marco Forni/Helga Alton (Hgg.), Publicazions dl Istitut Ladin "Micurá de Rù" 1977–1999, San Martin de Tor 2000, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 303.
132. (R) Günter Holtus/Gustav Ineichen (Hgg.), Romanische Bibliographie 1996: Dolomitenladinisch, Tübingen 1998, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 277.
133. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 1997: Dolomitenladinisch, Tübingen 1999, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 24 (2000), 277.
134. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 288–318. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 405–427.
135. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/22 (1998), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 9 (2001), 112–114.
136. (R) Otto Gsell, "Die Kirchen und die romanischen Minderheiten von Graubünden bis Friaul", in: Wolfgang Dahmen et al. (Hgg.), Die romanischen Sprachen und die Kirchen, Tübingen 1990, 125–143, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 414–415.
137. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 1998: Dolomitenladinisch, Tübingen 2000, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 405.
138. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 1999: Dolomitenladinisch, Tübingen 2001, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 405.
139. (R) Heinrich Kuen, "Die Rolle der Kirche in der Geschichte des ladinischen Wortschatzes", in: Wolfgang Dahmen et al. (Hgg.), Die romanischen Sprachen und die Kirchen, Tübingen 1990, 157–171, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 414–415.
140. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2001, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 424.
141. (R) Bernhard Wurzer, Die deutschen Sprachinseln in Oberitalien, Bozen 1998<sup>6</sup>, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 427.
142. (R) Annalisa Sallustio, Quadro demografico della provincia di Bolzano dal 1936 al 2010, Bolzano 2001, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 423–424.
143. (R) Otto Gsell, "Zwischen drei Stühlen? Zur Sprachproblematik der Dolomitenladiner", in: Uta Helfrich/Claudia M. Riehl (Hgg.), Mehrsprachigkeit in Europa – Hindernis oder Chance?, Wilhelmsfeld 1994, 199–213, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 416.
144. (R) Maria Iliescu/Guntram A. Plangg/Paul Videsott (Hgg.), Die vielfältige Romania. Dialekt – Sprache – Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999), Vigo di Fassa/St. Martin in Thurn/Innsbruck 2001, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 406.
145. (R) Theodor Rifesser, Drei Sprachen unter einem Dach, Bozen 1994, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 25 (2001), 412–413.



## 2002–2003

146. (H) mit Hans Goebel: *Text – Variation – Informatik/Testo – variazione – informatica. Parallela IX*. Wilhelmsfeld 2002, (= pro lingua 35), 458 pp.; [[open access](#)].
147. (A) mit Hans Goebel/Edgar Haimerl: *Der elektronische ALD-I/L'ALD-I elettronico*. Salzburg 2002, DVD; Neuauflage: Salzburg 2005.
148. (A) Rumantsch, romontsch (Bündnerromanisch, Romanisch), in: Nina Janich/Albrecht Greule (Hgg.), *Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch*, Tübingen 2002, 231–236; [[open access](#)].
149. (A) Ladin (Dolomitenladinisch, Zentralladinisch, Zentralrätoromanisch), in: Nina Janich/Albrecht Greule (Hgg.), *Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch*, Tübingen 2002, 144–149; [[open access](#)].
150. (A) Furlan (Friaulisch, Friulanisch), in: Nina Janich/Albrecht Greule (Hgg.), *Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch*, Tübingen 2002, 78–83; [[open access](#)].
151. (A) *Peder, Pire, Piero*: namenkundliche Splitter aus dem romanischen Alpenraum als Prolegomena zu einer Dialektometrisierung des ALD-I, in: Peter Anreiter et al. (Hgg.), *Namen, Sprachen und Kulturen. Imena, Jeziki in Kulture. Festschrift für Heinz-Dieter Pohl zum 60. Geburtstag*, Wien 2002, 79–99; [[open access](#)].
152. (A) mit Hans Goebel: Prefazione dei curatori/Vorwort der Herausgeber, in: Roland Bauer/Hans Goebel (Hgg.), *Parallela IX. Testo – variazione – informatica/Text – Variation – Informatik*, Wilhelmsfeld 2002, V–VIII.
153. (A) Il progetto ALD-DM (Analisi dialettometrica dell'Atlante linguistico ladino). Stato attuale dei lavori alla fine del 2002, in: *BALI (Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano)* III/26 (2002), 197–198.
154. (wissenschaftliches Komitee, Redaktion): *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites XXVI–XXVII* (2002–2003), 431 pp.; [[open access](#)].
155. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/23 (1999), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 10 (2002), 99–101.
156. (R) Annick Englebert et al. (Hgg.), Vivacité et diversité de la variation linguistique. Actes du XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Vol. III, Tübingen 2000, in: *Romanische Forschungen* 114/4 (2002), 535–537; [[open access](#)].
157. (A) Dolomitenladinische Ähnlichkeitsprofile aus dem Gadertal. Ein Werkstattbericht zur dialektometrischen Analyse des ALD-I, in: *Ladinia XXVI–XXVII* (2002–2003), 209–250; [[open access](#)].
158. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 319–363. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 271–335.
159. (A) *Dialektometrische Analyse des Sprachatlasses des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte (ALD-I)*. Salzburg 2003, 419 pp.
160. (A) Sguardo dialettometrico su alcune zone di transizione dell'Italia nord-orientale (lombardo vs. trentino vs. veneto), in: Raffaella Bombi/Fabiana Fusco (Hgg.), *Parallela X. Sguardi reciproci. Vicende linguistiche e culturali dell'area italoфона e germanofona*, Udine 2003, 93–119; [[open access](#)].
161. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/24 (2000), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 11 (2003), 121–123; [[open access](#)].
162. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/25 (2001), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 11 (2003), 123–125; [[open access](#)].
163. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 328.

164. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 2000: Dolomitenladinisch, Tübingen 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 271.
165. (R) Heinrich Schmid, Criteri per la formazione di una lingua scritta comune della ladina dolomitica, San Martin de Tor-Vich 2000, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 276–277.
166. (R) ASTAT (Hg.), Südtirol in Zahlen/Alto Adige in cifre, Bozen 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 327–328.
167. (R) Gottfried Moroder Doss, 1. Wörterbuch Deutsch-Grödnerisch 1953. 2. Wörterbuch Deutsch-Grödnerisch 1955–71, San Martin de Tor 2002 (Nachdruck), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 314.
168. (R) Emmerich Senoner/Otto Dellago/Franz Vittur, ABC Ladin – Deutsch – Italiano. Edizion fascèna, Vich/Trento 1997, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 323.
169. (R) Joachim Born, "Geschlechtsspezifische Attitüden von Minderheitensprechern am Beispiel des Dolomitenladinischen", in: Wolfgang Dahmen et al. (Hgg.), Sprache und Geschlecht in der Romania, Tübingen 1997, 103–132, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 27 (2003), 297–298.

## 2004–2005

170. (A) Analyse- und Visualisierungstechniken sprachgeographischer Daten am Ende des 20. Jahrhunderts, in: Wolfgang Dahmen et al. (Hgg.), *Romanistik und Neue Medien*, Tübingen 2004, 189–208; [[open access](#)].
171. (A) Analisi dialettometrica dell'Atlante linguistico ladino (ALD-I), in: *Bollettino della Società di Linguistica Italiana* XXII/2 (2004), 18–19.
172. (wissenschaftliches Komitee, Redaktion): *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites* XXVIII (2004), 304 pp.; [[open access](#)].
173. (A) Dialekte – Dialektmerkmale – dialektale Spannungen. Von "Cliquen", "Störenfrieden" und "Sündenböcken" im Netz des dolomitenladinischen Sprachatlasses ALD-I, in: *Ladinia* XXVIII (2004), 201–242; [[open access](#)].
174. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 1997. Supplement zu Band 113 (1997) der "Zeitschrift für romanische Philologie". CD-ROM, Tübingen 2000, in: *Romanische Forschungen* 116/1 (2004), 125–126.
175. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 364–386. In: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 297–314.
176. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2003, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 312–113.
177. (R) Annalisa Sallustio, Vornamen in Südtirol/Nomi di battesimo in provincia di Bolzano 2001, Bozen/Bolzano 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 313–314.
178. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "Fünf Jahre Forschungen zum Bündnerromanischen, Dolomitenladinischen und Friaulischen (1996–2000)", in: Günter Holtus/Johannes Kramer (Hgg.), *Ex traditione innovatio. Miscellanea in honorem M. Pfister*. Vol. II, Darmstadt 2002, 3–54, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 297–298.
179. (R) Paul Videsott, "Gli italianismi nel ladino brissino-tirolese: alcuni aspetti quantitativi e cronologici in base all'ALD-I", *Linguistica* XLI (2001), 129–158, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 300–301.
180. (R) Hans Goebel, "Breve presentazione dell'ALD-I", in: Raffaella Bombi/Fabiana Fusco (Hgg.), *Parallela X. Sguardi reciproci. Vicende linguistiche e culturali dell'area italoфона e germanoфона*, Udine 2003, 87–92, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 300.

181. (R) Edgar Haimerl, "Computer Aided Evaluations of Linguistic Atlases: From Automatic Classification to Dialectometry", in: Ralf Decker/Wolfgang Gaul (Hgg.), *Classification and Information Processing at the Turn of the Millennium*, Berlin et al. 2000, 469–478, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 302–303.
182. (R) Hans Goebel, "Einleitung ALD-I", *Europa Ethnica* 57/1–2 (2000), 64–73, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 300.
183. (R) Jutta Gallenmüller-Roschmann, "Ethnolinguistic identity and language use: The case of the Dolomitic Ladins", in: Massimo Martini (Hg.), *Ethnic and national consciousness in Europe*, Firenze 1998, 67–80, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 305.
184. (R) Vito Pallabazzer, "Bibliografia di terminologia geografica (Trentino-Alto Adige, Veneto alpino, Friuli)", *Archivio per l'Alto Adige* XCVI (2002), 49–53, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 28 (2004), 308.
185. (A) La classificazione dialettometrica dei basiletti altoitaliani e ladini rappresentati nell'Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi (ALD-I), in: Cristina Guardiano et al. (Hgg.), *Lingue, istituzioni, territori. Lingue, istituzioni, territori. Riflessioni teoriche, proposte metodologiche ed esperienze di politica linguistica. Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI)*, Roma 2005, 347–365; [[open access](#)].
186. (wissenschaftliches Komitee, Redaktion): *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites* XXIX (2005), 240 pp.; [[open access](#)].
187. (A) mit Hans Goebel: Der "Sprechende" Ladinienatlas. Vorstellung des akustischen Moduls des ALD-I samt Hinweisen zur Installation und Benützung der beiliegenden DVD, in: *Ladinia* XXIX (2005), 125–154; [[open access](#)].
188. (A) mit Hans Goebel: L'atlante ladino sonoro. Presentazione del modulo acustico dell'ALD-I (con alcune istruzioni per l'installazione e per l'uso del DVD allegato), in: *Mondo ladino* 29 (2005), 37–66.
189. (H): Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 387–434, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 321–344.
190. (R) Günter Holtus (Hg.), *Romanische Bibliographie 2001: Dolomitenladinisch*, Tübingen 2003, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 321.
191. (R) Günter Holtus (Hg.), *Romanische Bibliographie 2002: Dolomitenladinisch*, Tübingen 2004, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 321.
192. (R) Dieter Kattenbusch, "ALD-I und VIVALDI und die Segnungen der akustischen Sprachgeographie", *Quo vadis Romania?* 22 (2003), 22–30, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 328–329.
193. (R) Vincenzo Orioles (Hg.), *La legislazione nazionale sulle minoranze linguistiche. Problemi, applicazioni, prospettive. In ricordo di Giuseppe Francescato*, Udine 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 343–344.
194. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2004, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 341.
195. (R) Johannes Kramer, "Elenchus grammaticorum Alpinorum", in: Hans-Ingo Radatz/Rainer Schlösser (Hgg.), *Donum Grammaticorum. Festschrift Stammerjohann*, Tübingen 2003, 173–194, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 334–335.
196. (R) Bepe Richebuono, *Piccola storia di Ladins de la Dolomites*, Trento 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 340.
197. (R) Hans Goebel, "Stato attuale dei lavori relativi all'ALD-II", *Bollettino dell'Atlante linguistico italiano* III/26 (2002), 185–186, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 331.

198. (R) Hans Goebel, "Brève présentation de l'Atlas linguistique ladin (ALD: 1e et 2e partie)", *La Bretagne Linguistique* 13 (2004), 375–381, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 331.
199. (R) Hans Goebel, "Spitzes und Gefiedertes aus dem Ladinienatlas (ALD-I). Sechs Taxierungsbeispiele *ad usum dialectometrarum*", in: Gerald Bernhard/Dieter Kattenbusch/ Peter Stein (Hgg.), *Namen und Wörter. Festschrift Felixberger, Regensburg 2003*, 79–105, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 329.
200. (R) Hans Goebel, "Presentació de l'atles sonor en el marc de l'«Atles lingüístic del ladí dolomític i dels dialectes veïns, primera part» (ALD-I)", in: Maria-Pilar Perea (Hg.), *Dialectologia i recursos informàtics. Barcelona 2004*, 89–115, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 329.
201. (R) Augusto Carli, "Cinquant'anni di 'tutela linguistica' in Alto Adige/Sudtirolo", in: Vincenzo Orioles (Hg.), *La legislazione nazionale sulle minoranze linguistiche, Udine 2002*, 217–226, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 344.
202. (R) Hans Goebel, "Schwefeliges aus dem Ladinienatlas: Interpretation der Karte 884 *lo zolfo* des ALD-I", in: Bernhard Pöll/Franz Rainer (Hgg.), *Vocabula et vocabularia. FS Messner, Frankfurt am Main 2002*, 145–159, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 329.
203. (R) Eduardo Blasco Ferrer, "ALI a confronto con ALD-I. Breve collaudo geolinguistico e ricostruttivo", *Archivio per l'Alto Adige XCVII–XCVIII (2003–2004)*, 33–41, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 29 (2005), 329–330.

## 2006–2007

204. (A) Die Sprachlandschaft Friaul-Julisch Venetien, in: *Neues von Dante (Zeitschrift der Società Dante Alighieri Salzburg)* 10/2 (2006), 16–17.
205. (A) 10 Jahre ladinistische Redaktionstätigkeit bei der "Rivista Italiana di Dialettologia" (RID 20/1996–29/2005), in: *Ladinia* XXX (2006), 297–317; [[open access](#)].
206. (wissenschaftliches Komitee, Redaktion): *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites* XXX (2006), 336 pp.; [[open access](#)].
207. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/26 (2002), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 15 (2007), 119–121; [[open access](#)].
208. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/27 (2003), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 15 (2007), 121–123; [[open access](#)].
209. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/28 (2004), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 15 (2007), 123–125; [[open access](#)].
210. (R) Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano (BALI) III/29 (2005), in: *Dialectologia et Geolinguistica* 15 (2007), 125–127; [[open access](#)].
211. (A) *Ladinia I (1977) – XXX (2006). Index nominum, index locorum, index rerum*. San Martin de Tor 2007, 72 pp., ISBN 978-88-8171-074-4; [[open access](#)].
212. (wissenschaftliches Komitee, Redaktion): *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites* XXXI (2007), 312 pp.; [[open access](#)].
213. (R) Federico Vicario, *Ladine loqui. IV Colloquium Retoromanistich*, Udine 2007, in: *Ladinia* XXXI (2007), 302–306; [[open access](#)].
214. (H): Schedario: *Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol*, art. 435–491, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 315–349.
215. (A) Ricordando Pavao Tekavčić (\*1931, †2007), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 315–316; [[open access](#)].

216. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 2003: Dolomitenladinisch, Tübingen 2005, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 316.
217. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 2004: Dolomitenladinisch, Tübingen 2006, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 316.
218. (R) Günter Holtus/Johannes Kramer, "Bündnerromanische, dolomitenladinische und friaulische Forschungen 2001, 2002 und 2003", in: Beatrice Bagola/Johannes Kramer (Hgg.), Mosel, Maas und Mississippi. Kontakte zwischen Romania und Germania in Westeuropa und Nordamerika, Veitshöchheim bei Würzburg 2005, 33–62, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 316–317.
219. (R) Peter Hilpold/Christoph Perathoner (Hgg.), Die Ladiner. Eine Minderheit in der Minderheit, Wien/Bozen/Zürich 2005, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 325.
220. (R) Lois Craffonara, "Das Ladinische aus sprachwissenschaftlicher Sicht", in: Peter Hilpold/Christoph Perathoner (Hgg.), Die Ladiner. Eine Minderheit in der Minderheit, Wien/Bozen/Zürich 2005, 181–193, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 325–326.
221. (R) Dieter Kattenbusch, "'ALD-I' e 'IVALDI'. I vantaggi della geolinguistica acustica", in: Maria Giovanna Tassinari/Gherardo Ugolini (Hgg.), Italia regione d'Europa. Lingua – cultura – identità, Frankfurt a. M. et al. 2005, 73–85, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 330–331.
222. (R) Brigitte Rührlinger, "Atlante linguistico del Ladino Dolomitico e dei dialetti limitrofi (ALD)", in: Bollettino dell'Atlante linguistico Italiano 28 (2004), 229–243, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 331.
223. (R) Augusto Carli, "La situazione sociolinguistica della Ladinia dolomitica", in: Antonio Pasinato (Hg.), Heimat. Identità regionali nel processo storico, Roma 2000, 353–366, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 332.
224. (R) Dieter Kattenbusch, "Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Dolomitenladinische", in: Gerhard Ernst et al. (Hgg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, 2. Teilband, Berlin/New York 2006, 1365–1367, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 332–333.
225. (R) Johannes Kramer, Lateinisch-romanische Wortgeschichten, Stuttgart 2006, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 333–334.
226. (R) Fiorenzo Toso, Lingue d'Europa. La pluralità linguistica dei Paesi europei fra passato e presente, Milano 2006, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 334–335.
227. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2005–2006, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 341–342.
228. (R) Ulrich Ammon et al., Variantenwörterbuch des Deutschen. Die Standardsprache in Österreich, der Schweiz und Deutschland sowie in Liechtenstein, Luxemburg, Ostbelgien und Südtirol, Berlin - New York 2004, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 342.
229. (R) René Goscinny/Albert Uderzo, Asterix ba d'r Naia, Berlin 2002, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 343–344.
230. (R) Lionnel Bernard, "Die kommunikative Situation in Südtirol", in: Sture P. Ureland (Hg.), Integration of European Language Research, Berlin 2005, 509–516, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 346–347.
231. (R) Alessandro Pierini (Hg.), "Lingua madre, madre terra". L'equazione sostenibile per la rinascita e la continuità, Trento (Provincia Autonoma) 2005, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 348.
232. (R) Heinz Dieter Pohl, "Sprachen und Sprachinseln im südalpinen Raum – ein Überblick", in: Europa Ethnica 62/3–4 (2005), 91–100, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 31 (2007), 349.



233. (A) Convergenze, divergenze e correlazioni interdialektali nella rete dell'Atlante linguistico ladino, in: Vito Matranga/Roberto Sottile (Hgg.), *Esperienze geolinguistiche. Percorsi di ricerca italiani e europei*, Palermo 2007, 63–83; [[open access](#)].

## 2008–2009

234. (A) Friaulisch/Friulanisch (Friulian), in: Ulrich Ammon/Harald Haarmann (Hgg.), *Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens / Wieser Encyclopaedia. Western European Languages*, Erster Band / Volume I: A–I, Klagenfurt/Celovec 2008, 327–334; [[open access](#)].
235. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites XXXII* (2008), 389 pp., ISSN 1124-1004; [[open access](#)].
236. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia XXXII* (2008), 4–6; [[open access](#)].
237. (A) Pavao Tekavčić und das Rätoromanische. Nachruf und Bio-Bibliographie, in: *Ladinia XXXII* (2008), 7–18; [[open access](#)].
238. (A) Chronologische Publikationsliste von Hans Goebel (1993-2008), in: Gabriele Blaikner-Hohenwart et al. (Hgg.), *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag*, vol. 1, Salzburg et al. 2008, 29–44; [[open access](#)].
239. (A) *Ladinia Germanica*. Zum Einfluss des Deutschen auf das rätoromanische Lexikon, in: Gabriele Blaikner-Hohenwart et al. (Hgg.), *Ladinometria. Festschrift für Hans Goebel zum 65. Geburtstag*, vol. 1, Salzburg et al. 2008, 75–92; [[open access](#)].
240. (A) Su alcune particolarità del diasistema linguistico della Valle d'Aosta, in: Sergio Noto (Hg.), *La Valle d'Aosta e l'Europa*, vol. I, Firenze 2008, 259–274; [[open access](#)].
241. (H) Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 492–532, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 269–290.
242. (R) Günter Holtus (Hg.), Romanische Bibliographie 2005: Dolomitenladinisch, Tübingen 2007, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 270.
243. (R) Roland Verra, The Ladins in the Dolomites Mountains, Bozen 2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 278–279.
244. (R) Davide Zaffi, "Ladinische Volksabstimmung", in: Europäisches Journal für Minderheitenfragen 1/1 (2008), 59–63, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 282.
245. (R) Paola Gualtieri/Marco Viola (Hgg.), Tutela e promozione delle minoranze linguistiche in Trentino, Trento 2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 282–283.
246. (R) Paul Videsott, "Die Überschreitung von Sprachgrenzen: Zur Germanisierung der Familiennamen im Gadertal", in: Patrizia Cordin/Rita Franceschini/Gudrun Held (Hgg.), *Parallela 8: Grenzsprachen. Grenzen von linguistischen Phänomenen*, Roma 2002, 249–268, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 283–284.
247. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2007–2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 289.
248. (R) ASTAT (Hg.), Statistisches Jahrbuch für Südtirol/Annuario statistico della Provincia di Bolzano, Bozen/Bolzano 2008; ASTAT, Statistiksammlung für Südtirol/Raccolta statistica della Provincia di Bolzano 2008. DVD, Bozen 2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 288–289.
249. (R) Heidemaria Abfalterer, "Südtiroler Deutsch – eine Besonderheit?", in: *Der Schlern* 77 (2003), 30–36, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 289.
250. (A) Lotte Zörner (1936-2008), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 32 (2008), 9–10; [[open access](#)].



251. (A) L'Atlante linguistico ladino anche in internet, in: *Corriere della Sera-Corriere dell'Alto Adige* VII/70 (24.3.2009), 4; [[open access](#)].
252. (H) mit Leander Moroder: *Ac/Akten/Atti "Ester Ladins incö/Ladinersein heute/Essere Ladini oggi"*, (= *Ladinia. Sföi cultural dai ladins dles Dolomites* XXXIII, 2009), 237 pp.; [[open access](#)].
253. (A) mit Leander Moroder: *Paroles dantfora / Vorwort / Premessa*, in: *Ladinia* XXXIII (2009), 5–7; [[open access](#)].
254. (A) "Ladinia" - *Sföi cultural dai Ladins dles Dolomites*. Geschichte, Gegenwart und Zukunftsperspektiven einer Zeitschrift, in: *Ladinia* XXXIII (2009), 79–94; [[open access](#)].
255. (A) I germanesimi nel ladino o retoromanzo. Una sperimentazione dialettometrica, in: Marco Prandoni/Gabriele Zanello (Hgg.), *Multas per gentes. Omaggio a Giorgio Faggin*, Padova 2009, 299–314; [[open access](#)].
256. (A) *Dialektometrische Einsichten. Sprachklassifikatorische Oberflächenmuster und Tiefenstrukturen im lombardo-venedischen Dialektraum und in der Rätoromania*, San Martin de Tor 2009, (= *Ladinia* monografica, 1), 432 pp., ISBN 978-88-8171-06-7.
257. (A) Profili dialettometrici veneto-bellunesi, in: *Ladin!* VI/2 (2009), 8–20; [[open access](#)].

## 2010–2011

258. (A) Verifica dialettometrica della *Ladinia* di Graziadio Isaia Ascoli (a 100 anni dalla sua morte), in: Maria Iliescu/Heidi Siller-Runggaldier/Paul Danler (Hgg.), *Actes du XXVe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Tome VII, Section 15: La place du romanche, du ladin dolomitique et du friulain dans la Romania*, Berlin/New York 2010, 3–10; [Abstract in: *XXV CILPR. Communications: Résumés*, Innsbruck 2007, 505]; [[open access](#)].
259. (A) Die Position des Rätoromanischen und seine Beziehungen zum Deutschen, Französischen und Italienischen, in: *Linguistica* L (2010), 7–26; [[open access](#)].
260. (A) Der ladinische Sprachatlas ALD. Von der Feldforschung zur dialektometrischen Datenanalyse, in: P. Sture Ureland (Hg.), *From the Russian Rivers to the North Atlantic - Migration, Contact and Linguistic Areas*, Berlin 2010, 353–370; [[open access](#)].
261. (A) Le projet VIVALDI: présentation d'un atlas linguistique parlant virtuel, in: Gotzon Aurkoetxea/Jose Luis Ormaetxea (Hgg.), *Tools for Linguistic Variation*, Bilbao 2010, 71–88; [[open access](#)].
262. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rü* XXXIV (2010), 416 pp., ISSN 1124-1004; [[open access](#)].
263. (A) mit Leander Moroder: *Paroles dantfora / Vorwort / Premessa*, in: *Ladinia* XXXIV (2010), 5–10; [[open access](#)].
264. (R) Ulrich Ammon/Harald Haarmann (Hgg.), *Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens / Wieser Encyclopaedia. Western European Languages*, Klagenfurt/Celovec 2008, 2 voll., in: *Ladinia* XXXIV (2010), 323–327; [[open access](#)].
265. (H) Schedario: *Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol*, art. 533–615, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 343–388; [[open access](#)].
266. (R) Johannes Kramer, "Ladinisch", in: Ulrich Ammon/Harald Haarmann (Hgg.), *Wieser Enzyklopädie. Sprachen des europäischen Westens / Wieser Encyclopaedia. Western European Languages. Zweiter Band / Volume II: J–Z*, Klagenfurt/Celovec 2008, 75–98, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 359; [open access: cf. Eintrag 265].
267. (R) Giovanni Frau, "Ascoli e la Società Filologica Friulana", in: Carla Marcato/Federico Vicario (Hgg.), *Il pensiero di Graziadio Isaia Ascoli a cent'anni dalla scomparsa*, Udine 2010, 125–130, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 362; [open access: cf. Eintrag 265].

268. (R) Günter Holtus (Hg.), *Romanische Bibliographie 2006, 2007: Dolomitenladinisch*, Tübingen 2008, 2009, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 364-365; [open access: cf. Eintrag 265].
269. (R) Paul Videsott, "XI. Rheto-Romance Studies", in: *The Year's Work in Modern Language Studies* 69 (2007), 2009, 585-590, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 365; [open access: cf. Eintrag 265].
270. (R) Daria Valentin, *Cufer de ladin. Cours de ladin (Val Badia) / Corso di ladino (Val Badia) Ladinischkurs (Gadertalisch)*, San Martin de Tor 2004/2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 365; [open access: cf. Eintrag 265].
271. (R) Fabio Chiochetti (Hg.), *30 agn Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn". Annuario 1975-2005, Vich/Vigo di Fassa 2005*, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 365-366; [open access: cf. Eintrag 265].
272. (R) AAVV, *Sciatul de anpezan. Corso di lingua ladina ampezzana in 10 lezioni*, Colle S. Lucia 2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 368; [open access: cf. Eintrag 265].
273. (R) ASTAT-Information/Informazioni, Bozen 2009, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 374; [open access: cf. Eintrag 265].
274. (R) Johannes Kramer, *Italienische Ortsnamen in Südtirol/La toponomastica italiana dell'Alto Adige*, Stuttgart 2008, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 34 (2010), 375-377; [open access: cf. Eintrag 265].
275. (H) mit Leander Moroder: *André Comploi, Le cíastel dles stries*. Edition, Rezeption und Analyse der ersten ladinischen *opereta* im kulturgeschichtlichen Zusammenhang, San Martin de Tor 2010 [2011], (= Ladinia monografica, 02), 224 pp., ISBN 978-88-8171-089-8; [[open access](#)].
276. (A) *Tra napoletano e siciliano?* Randbemerkungen zur Metaphonie im Dialekt der äolischen Inseln, in: Claudia Schlaak/Lena Busse (Hgg.), *Sprachkontakte, Sprachvariation und Sprachwandel. Festschrift für Thomas Stehl zum 60. Geburtstag*, Tübingen 2011, 461-472; [[open access](#)].
277. (A) "Torno subito!" Un eufemismo (non solo) siciliano, in: Gruppo di ricerca dell'Atlante Linguistico della Sicilia (Hg.), *Per i linguisti del nuovo millennio. Scritti in onore di Giovanni Ruffino*, Palermo 2011, 245-247; [[open access](#)].
278. (A) mit Leander Moroder: *Paroles dantfora / Vorwort / Premessa*, in: *Ladinia XXXV* (2011), 5-10; [[open access](#)].
279. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rü XXXV* (2011), 421 pp., ISSN 1124-1004; [[open access](#)].

## 2012–2013

280. (H) mit Leander Moroder: *Lenny Salvagno/Umberto Tecchiati, I resti faunistici del villaggio dell'età del bronzo di Sotcíastel. Economia e vita di una comunità protostorica alpina (ca. XVII-XIV sec. a.C.)*, San Martin de Tor 2011 [2012], (= Ladinia monografica, 03), 240 pp., ISBN 978-88-8171-098-0; [[open access](#)].
281. (A) Zur inneren Arealgliederung des Trentino. Eine dialektometrische Nachschau, in: Carola Köhler/Fabio Tosques (Hgg.), *Das diskrete Tatenbuch. Digitale Festschrift für Dieter Kattenbusch zum 60. Geburtstag*, Berlin 2012; [26 pp. auf DVD; [open access](#)].
282. (A) Die "Grammatica storica dell'italiano" von Pavao Tekavčić. Errata et Corrigenda, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 128/1 (2012), 71-87; [[open access](#)].
283. (A) Wie ladinisch ist *Ladin dolomitan*? Zum innerlinguistischen Naheverhältnis zwischen der panladinischen Standardsprache und den historisch gewachsenen Talschaftsdialekten, in: *Ladinia XXXVI* (2012), 205-335; [[open access](#)].

284. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia* XXXVI (2012), 5-10; [[open access](#)].
285. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rü* XXXVI (2012), 408 pp., ISSN 1124-1004; [[open access](#)].
286. (R) Alfred Toth, Historische Lautlehre der Mundarten von La Pliè da Fodom, Laste, Rocca Piétore, Col, Selva di Cadore und Alleghe, Stuttgart 2007, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 129/4 (2013), 975-982; [[open access](#)].
287. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia* XXXVII (2013), 5-13; [[open access](#)].
288. (A) Sondersammlung Rätoromanistik an der Universität Salzburg, in: *Ladinia* XXXVII (2013), 229-235; [[open access](#)].
289. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rü* XXXVII (2013), 280 pp., ISSN 1124-1004.
290. (H) Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 616–664, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 327-356; [[open access](#)].
291. (R) *Mondo Ladino* 33. *Boletin de l'Istitut Cultural Ladin*, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2009, [2011], in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 332; [[open access](#)].
292. (R) Paul Videsott, "Ladino o non ladino? Gardenese, badiotto o Fassano? Competenze metalinguistiche di un campione di studenti delle vallate ladine dolomitiche. Studio pilota", *Mondo Ladino* 33, 2009, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 332-333; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
293. (R) Gabriele Iannàcaro, Vittorio Dell'Aquila, "Ladino o non ladino? Note a margine", *Mondo Ladino* 33, 2009, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 332-333; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
294. (R) *Mondo Ladino* 34. *Boletin de l'Istitut Cultural Ladin*, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2010, [2012], in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 333; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
295. (R) Donatella Dellagiacomà, "Terminologia della medicina nel lessico patrimoniale ladino", *Mondo Ladino* 34, 2010, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 333; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
296. (R) Guntram A. Plangg, *Studi di toponomastica ladina*, Vich/Vigo di Fassa 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 333-334; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
297. (R) Federico Vicario, Ladine loqui. IV Colloquium Retoromanistisch, Udine 2007, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 334; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
298. (R) Fabio Chiocchetti/Vittorio Dell'Aquila/Gabriele Iannàcaro (Hgg.), *Neves enrescides soziolinguistisches tl Europa / Nuove ricerche sociolinguistiche in Europa / Neue soziolinguistische Forschungen in Europa*, Trento - Vigo di Fassa 2004, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 336-337; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
299. (R) Edgar Haimerl, Wahlverwandtschaften im Erhebungsgebiet des ALD, in: Gabriele Blaikner et al. (Hgg.), *Ladinometria. Miscellanea per Hans Goebel per il 65° compleanno*. Vol. I, Salzburg et al. 2008, 203-213, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 341; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
300. (R) Günter Holtus (Hg.), *Romanische Bibliographie 2008/2009/2010: Dolomitenladinisch*, Tübingen 2010/2011/2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 341-342; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
301. (R) Armin Chiocchetti, "Toponomastica di Valsorda e Toac'. Integrazioni e rettifiche a 'I nomi locali della Val di Fassa', Vol. I – Moena e Soraga", *Mondo Ladino* 34, 2010, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 346; [[open access](#): cf. Eintrag 291].

302. (R) Mondo Ladino 36. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 346; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
303. (R) Brigitte Rührlinger, Die (Neo-)Ladiner in der Provinz Belluno. Ergebnisse einer Untersuchung sprachlicher und kultureller Identitätsgefühle, in: Jeroen Darquennes/Peter H. Nelde/Peter J. Weber (Hgg.), *The future has already begun. Recent approaches in conflict linguistics / Forschungsansätze der Konfliktlinguistik / Tendances de la linguistique de conflit*, St. Augustin 2004, 147-156, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 348; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
304. (R) Hermann Gummerer/Franziska Hack, Total alles über Südtirol/Alto Adige tutto di tutto/The Complete South Tyrol, Wien 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 351-352; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
305. (R) Luis Thomas Prader, "Das 'Einheitskomitee der historischen deutschen Sprachinseln in Italien'", *Europäisches Journal für Minderheitenfragen* 3, 2010, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 354-355; [[open access](#): cf. Eintrag 291].
306. (R) Comitato unitario delle isole linguistiche storiche germaniche in Italia (Hg.), *Le isole linguistiche storiche germaniche*, Luserna 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 37 (2013), 355; [[open access](#): cf. Eintrag 291].

## 2014-2015

307. (A) Kurz gefasste Anmerkungen zur Position des Grödnerischen, in: Paul Danler/Christine Konecny (Hgg.), *Dall'architettura della lingua italiana all'architettura linguistica dell'Italia. Saggi in omaggio a Heidi Siller-Runggaldier*, Frankfurt a. M. et al. 2014, 529-541; [[open access](#)].
308. (A) Zur Dialektometrisierung des ALD (I und II): ein Arbeits- und Erfahrungsbericht 2000-2012, in: Fabio Tosques (Hg.), *20 Jahre digitale Sprachgeographie*, Berlin 2014, 95-120; [[open access](#)].
309. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rù* XXXVIII (2014), 296 pp., ISSN 1124-1004.
310. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia* XXXVIII (2014), 5-14; [[open access](#)].
311. (R) Georges Darms/Clà Riatsch/Clau Solèr (Hgg.), Akten des V. Rätoromanischen Kolloquiums / Actas dal V. Colloqui retoromanistic [Lavin 2011], Tübingen 2013, in: *Ladinia* XXXVIII (2014), 256-263; [[open access](#)].
312. (A) L'élaboration du *Ladin Dolomitan* et l'apport de la dialectométrie, in: *Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études Francoprovençales. La géolinguistique dans les Alpes au XXIe siècle: méthodes, défis et perspectives*, Aoste 2014, 53-73; [[open access](#)].
313. (A) Position et fonctions du français en Vallée d'Aoste: un aperçu historique, in: Dominique Largorgette (Hg.), *Repenser l'histoire du français*, Chambéry 2014, 195-214; [[open access](#)].
314. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurà de Rù* XXXIX (2015), 335 pp., ISSN 1124-1004.
315. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia* XXXIX (2015), 5-13; [[open access](#)].
316. (R) Andre Klump/Johannes Kramer/Aline Willems (Hgg.), *Manuel des langues romanes*, Berlin/Boston 2014, in: *Ladinia* XXXIX (2015), 308-313; [[open access](#)].

317. (R) Paul Videsott, Padania scrittologica. Analisi scrittologiche e scrittometriche di testi in italiano settentrionale antico dalle origini al 1525, Tübingen 2009, in: *Zeitschrift für romanische Philologie* 131/4 (2015), 1119-1127, [[open access](#)].
318. (A) Profili linguistici friulani: gortano vs. ertano, in: *Ce fastu?* XCI/1-2 (2015), 21-46, [[open access](#)].

## 2016–2017

319. (H) mit Thomas Krefeld/Sabina Canobbio/Mari D'Agostino: Carolin Patzelt, *Sprachdynamiken in modernen Migrationsgesellschaften. Romanische Sprachen und romanisch-basierte Kreolsprachen in Französisch-Guayana*, Stuttgart 2016, (= Spazi comunicativi/Kommunikative Räume, 13), 346 pp., ISBN 978-3-515-11360-1.
320. (A) Analisi qualitativa e classificazione quantitativa dei dialetti altoitaliani e ladini/retoromanzi: dalla fonetica al lessico, in: Federico Vicario (Hg.), *Ad Limina Alpium. VI Colloquium retoromanistich*, Udine 2016, 11-38; [[open access](#)].
321. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü* XL (2016), 400 pp., ISSN 1124-1004.
322. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora / Vorwort / Premessa, in: *Ladinia* XL (2016), 5-13; [[open access](#)].
323. (A) *Ladinia* I (1977) – XL (2016). Index nominum, index locorum, index rerum, in: *Ladinia* XL (2016), 273-358; [[open access](#)].
324. (H) Schedario: *Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol*, art. 665–728, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 247-280; [[open access](#)].
325. (R) Thomas Krefeld, Stefan Lücke, "Verba Alpina – Der alpine Kulturraum im Spiegel seiner Mehrsprachigkeit", *Ladinia* 38, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 250; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
326. (R) Mondo Ladino 37. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 251-252; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
327. (R) Hans Goebel, "L'ultimazione del progetto di ricerca ALD", *Mondo Ladino* 37, 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 252; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
328. (R) Guntram Plangg, "Namen auf -ARIU/A in den Dolomiten", *Mondo Ladino* 37, 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 252; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
329. (R) Mondo Ladino 39. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2015, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 252-253; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
330. (R) Gabriele Iannàcaro, "Proverbi meteorologici in ladino dolomitico: una prima ricognizione", *Mondo Ladino* 39, 2015, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 253; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
331. (R) Paul Videsott, "Il Vocabolar dl ladin leterar (VLL) e una nota su gad. gröpa, fod. † gruepa, fas. † grepa 'dorso (di montagna), dosso'", *Mondo Ladino* 39, 2015, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 253-254; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
332. (R) Hans Goebel, *Atlant linguistich dl ladin dolomitich y di dialec vejins*, Strasbourg 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 254-255; [[open access](#): cf. Eintrag 324].
333. (R) Hans Goebel, "Presentazione delle due parti dell'*Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi* (ALD-I e ALD-II)", in: Federica Cugno et al. (Hgg.), *Studi linguistici in onore di Lorenzo Massobrio*, Torino 2014, 561-574, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 255; [[open access](#): cf. Eintrag 324].



334. (R) Hans Goebel, "Présentation des deux parties de l'*Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi* (ALD-I et ALD-II)", in Federica Diémoz, Dorothee Aquino-Weber (Hgg.), « *Toujours langue varie...* ». *Mélanges de linguistique historique du français et de dialectologie galloromane offerts à M. le Professeur Andres Kristol par ses collègues et anciens élèves*, Genève, Droz, 2014, 171-186, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 255; [open access: cf. Eintrag 324].
335. (R) Sylvia Thiele, "Le ladin dolomitique", in: Andre Klump/Johannes Kramer/Aline Willems (Hgg.), *Manuel des langues romanes*, Berlin/Boston 2014, 389-412, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 256; [open access: cf. Eintrag 324].
336. (R) Ruth Videsott, "Synchrone und diachrone Analyse des Personalpronomens im gesprochenen Gadertalischen", *Ladinia* 37, 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 262; [open access: cf. Eintrag 324].
337. (R) Sylvia Liotto, Paolo Anvidalfarei, Elmar Irsara, "Raccolta, archiviazione e pubblicazione dei toponimi ladini della Val Badia", *Ladinia* 38, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 262-263; [open access: cf. Eintrag 324].
338. (R) Camilla Bernardasci, "La quantità vocalica distintiva in marebbano. Un'analisi sperimentale", *Ladinia* 37, 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 263; [open access: cf. Eintrag 324].
339. (R) Philipp Tolloi/Giovanni Mischì/Paul Videsott, "Eine teils ladinische Urkunde aus dem Jahr 1532", *Mondo ladino* 38, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 263-264; [open access: cf. Eintrag 324].
340. (R) Marco Forni, "Il dizionario bilingue italiano – ladino gardenese ladino gardenese – italiano. Versione cartacea ed elettronica", *Ladinia* 38, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 266; [open access: cf. Eintrag 324].
341. (R) Guntram A. Plangg, "Alte Namen in Gröden", *Mondo ladino* 38, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 267; [open access: cf. Eintrag 324].
342. (R) *En recordanza de p. Frumenzio Ghetta* = *Mondo Ladino* 38. *Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn"*, 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 268; [open access: cf. Eintrag 324].
343. (R) Ilaria Fiorentini, "'N zeche che ne desferenzia'. Gli atteggiamenti dei ladini fassani nei confronti della lingua di minoranza", *Mondo Ladino* 37, 2013, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 268; [open access: cf. Eintrag 324].
344. (R) Guido Borghi/Vittorio Dell'Aquila/Gabriele Iannàcaro, "Sull'etimo di *cianta*, gonna ladina", *Mondo Ladino* 39, 2015, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 269; [open access: cf. Eintrag 324].
345. (R) Landesinstitut für Statistik/Istituto provinciale di statistica, *Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen/Esami di bi- e trilinguismo 2015*, Bozen/Bolzano 2016, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 274; [open access: cf. Eintrag 324].
346. (R) Hermann Gummerer/Franziska Hack, *Total alles über Südtirol/Alto Adige tutto di tutto/The Complete South Tyrol. Pocket Edition*, Wien/Bozen 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 274; [open access: cf. Eintrag 324].
347. (R) Chiara Meluzzi, "La lingua italiana a Bolzano: una varietà ancora poco indagata", *Il Cristallo* LIV/1, 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 40 (2016), 275; [open access: cf. Eintrag 324].
348. (H) mit Thomas Krefeld/Sabina Canobbio/Mari D'Agostino: Susanna Gaidolfi, *Die Italianisierung des Sardischen*, Stuttgart 2017, (= *Spazi comunicativi/Kommunikative Räume*, 14), 265 pp., ISBN 978-3-515-11559-9.
349. (A) Die Bezeichnungen des Regenbogens im romanischen Alpenraum, in: Annette Gerstenberg et al. (Hgg.), *Romanice loqui. Festschrift für Gerald Bernhard zu seinem 60. Geburtstag*, Tübingen 2017, 115-135; [open access].



350. (H) mit Anne-Kathrin Gärtig/Matthias Heinz: *Pragmatik – Diskurs – Kommunikation. Festschrift für Gudrun Held zum 65. Geburtstag. Abstractband*, Salzburg 2017, 34 pp.; [[open access](#)].
351. (H) mit Thomas Krefeld/Sabina Canobbio/Mari D'Agostino: Vincenzo Pinello, *Raccontare e rappresentare le lingue e lo spazio. L'esperienza dell'Atlante Linguistico della Sicilia (ALS)*, Stuttgart 2017, (= Spazi comunicativi/Kommunikative Räume, 15), 296+XIX pp., ISBN 978-3-515-11871-2 (Print), 978-3-515-11872-9 (E-Book).
352. (A) Le français en Europe. Pays limitrophes: Vallée d'Aoste, in: Ursula Reutner (Hg.), *Manuel des francophonies*, Berlin/Boston 2017, 246-273; [[open access](#)].
353. (H) mit Leander Moroder: *Contribuc/Tagungsakten/Atti VII Colloquium Retoromanistich, vol. I*, San Martin de Tor 2017, (= Ladinia XLI), 280 pp., ISSN 1124-1004.
354. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora/Vorwort/Premessa, in: *Contribuc/Tagungsakten/Atti VII Colloquium Retoromanistich, vol. I*, San Martin de Tor 2017, 5-10; [[open access](#)].
355. (A) mit Jan Casalicchio: Morphologie und Syntax im Projekt ALD-DM, in: Roland Bauer/Leander Moroder (Hgg.), *Contribuc/Tagungsakten/Atti VII Colloquium Retoromanistich, vol. I*, San Martin de Tor 2017, 81-108; [[open access](#)].

## 2018–2019

356. (H) mit Anne-Kathrin Gärtig/Matthias Heinz: [Pragmatik – Diskurs – Kommunikation. Festschrift für Gudrun Held zum 65. Geburtstag](#), Wien 2018, XVI+336 pp., ISBN 978-3-7069-0979-2.
357. (A) mit Anne-Kathrin Gärtig/Matthias Heinz: Vorwort der Herausgeber / Premessa dei curatori, in: Roland Bauer/Anne-Kathrin Gärtig/Matthias Heinz (Hgg.), *Pragmatik – Diskurs – Kommunikation. Festschrift für Gudrun Held zum 65. Geburtstag*, Wien 2018, VII-VIII; [[open access](#)].
358. (A) Schriftenverzeichnis von Gudrun Held / Bibliografia di Gudrun Held, in: Roland Bauer/Anne-Kathrin Gärtig/Matthias Heinz (Hgg.), *Pragmatik – Diskurs – Kommunikation. Festschrift für Gudrun Held zum 65. Geburtstag*, Wien 2018, IX-XVI; [[open access](#)].
359. (H) mit Leander Moroder: *Contribuc/Tagungsakten/Atti VII Colloquium Retoromanistich, vol. II*, San Martin de Tor 2018, (= Ladinia XLII), 264 pp., ISSN 1124-1004.
360. (A) mit Leander Moroder: Paroles dantfora/Vorwort/Premessa, in: Roland Bauer/Leander Moroder (Hgg.), *Contribuc/Tagungsakten/Atti VII Colloquium Retoromanistich, vol. II*, San Martin de Tor 2018, 5-7; [[open access](#)].
361. (A) Lingua, in: Tobia Moroder (Hg.), *I Ladini delle Dolomiti. Uomo, natura, cultura*, Vienna-Bolzano/San Martino in Badia 2019<sup>2</sup>, 28-35; [[open access](#)].
362. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü*, XLIII (2019), 295 pp., ISSN 1124-1004.
363. (A) mit Leander Moroder: Parores danfora/Vorwort/Premessa, in: *Ladinia XLIII* (2019), 5-13; [[open access](#)].
364. (H) Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 729–793, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 327-360; [[open access](#)].
365. (R) Mondo Ladino 40. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2016, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 333-334; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
366. (R) Mondo Ladino 41. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2017, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 334; [[open access](#): cf. Eintrag 364].

367. (R) Armin Chiocchetti, "Mutamenti fonetici e fonematici nel ladino fassano dagli anni '60 ad oggi", *Mondo ladino* 41, 2017, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 347; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
368. (R) Martina Volcan, "L'immagine della lingua ladina nei giovani della Val di Fassa", *Mondo ladino* 41, 2017, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 347; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
369. (R) Fabio Chiocchetti, "'Parole strane'. Una raccolta anonima di vocaboli in ladino *cazet* (ca. 1910)", *Mondo ladino* 41, 2017, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 347-348; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
370. (R) Nives Iori/Fabio Chiocchetti, "Curiositèdes en cont del nef *Vocabolèr ladin-fascian* (VoLF)", *Mondo ladino* 41, 2017, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 348; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
371. (R) *Mondo Ladino* 42. Boletín de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2018, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 334; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
372. (R) Fabio Chiocchetti, "Ladino nelle scritture di guerra. Le lettere dal fronte di Simone Chiocchetti (1915-16)", *Mondo ladino* 42, 2018, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 348; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
373. (R) Nadia Chiocchetti et al., *Enjonta al Dizionar dl Ladin Standard*, Bolzano 2012, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 334-335; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
374. (R) Dieter Kattenbusch, "Zu Besuch bei den letzten Zimbern im Veneto", in: Paul Danler/Christine Konecny (Hgg.), *Dall'architettura della lingua italiana all'architettura linguistica dell'Italia*. FS Siller-Runggaldier, Frankfurt 2014, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 43 (2019), 359-360; [[open access](#): cf. Eintrag 364].
375. (H) mit Thomas Krefeld/Sabina Canobbio/Mari D'Agostino: *Marta Lupica Spagnolo, Storie di confine. Biografie linguistiche e ristrutturazione dei repertori tra Alto Adige e Balcani*, Stuttgart 2019, (= *Spazi comunicativi/Kommunikative Räume*, 16), 417 pp., ISBN 978-3-515-12290-0 (Print), 978-3-515-12292-4 (E-Book).
376. (A) Postface, in: Christiane Dunoyer (Hg.), *Regards croisés sur la standardisation du francoprovençal. Actes de la Conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'Études Francoprovençales*, Aoste 2019, 103-108; [[open access](#)].

## 2020–2021

377. (R) Judith Kittler, *Nähesprachliches Italienisch im Ruhrgebiet und in Catania. Vergleichende phonetisch-prosodische Untersuchungen*, Berlin/Boston 2015, in: *Romanische Forschungen* 132/1 (2020), 125-128; [[open access](#)].
378. (H) mit Leander Moroder: *Werner Pescosta, Dalla Val Badia alla Val Gardena a Milwaukee. Storia di una famiglia badiota emigrata in America. Il diario di Vinzenz e Angela Pescosta d'La Ioja*, San Martin de Tor 2020, (= *Ladinia monografica*, 04), 415 pp., ISBN 978-88-8171-135-2.
379. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü*, XLIV (2020), 288 pp., ISSN 1124-1004.
380. (A) mit Leander Moroder: *Parores danfora/Vorwort/Premessa*, in: *Ladinia* XLIV (2020), 5-14; [[open access](#)].
381. (A) mit Alessio Boattini/Eugenio Bortolini/Marta Ottone/Rossella Miglio/Paola Guerresi/Davide Pettener: *The surname structure of Trentino (Italy) and its relationship with dialects and genes*, in: *Annals of Human Biology* 48/3 (2021), 260-269; [DOI: [10.1080/03014460.2021.1936635](https://doi.org/10.1080/03014460.2021.1936635)].

382. (A) *Der Kindlein, ein Kinder, die Kindl*: Substantivderivate des deutschen Lexems {Kind} und ihr sporadisches Auftreten im Romanischen, in: Leander Moroder, Hannes Obermair, Patrick Rina (Hgg.), *Lektüren und Relektüren / Leggere, riflettere e rileggere / Nrescides letereres y letures critiches. Studia Prof. Ulrike Kindl septuagenariae die XVI mensis Oct. anni MMXXI dicata*, San Martin de Tor 2021, 103-120; [[open access](#)].
383. (R) Sabine Heinemann/Luca Melchior (Hgg.), *Manuale di linguistica friulana*, Berlin/Boston 2015, in: *Ladinia* XLV (2021), 250-258; [<https://doi.org/10.54218/ladinia.45.250-258>]; [[open access](#)].
384. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü*, XLV (2021), 311 pp., ISSN 1124-1004.
385. (A) mit Leander Moroder: Parores danfora/Vorwort/Premessa, in: *Ladinia* XLV (2021), 5-13; [[open access](#)].

## 2022–2023

386. (H) mit Leander Moroder: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü*, XLVI (2022), 368 pp., ISSN 1124-1004.
387. (A) mit Leander Moroder: Parores danfora/Vorwort/Premessa, in: *Ladinia* XLVI (2022), 5-13; [[open access](#)].
388. (A) Language, in: Tobia Moroder (Hg.), *The Ladins of the Dolomites. People, landscape, culture*, Vienna/Bolzano/San Martino in Badia, 2022<sup>2</sup>, 28-35; [[open access](#)].
389. (A) L'APV (*Atlas des Patois Valdôtains*) e la dialettometria, in: Paolo Benedetto Mas/Gianmario Raimondi (Hgg.), *L'Atlas des Patois Valdôtains: sguardi incrociati / regards croisés. Letture multidisciplinari del primo volume dell'APV (Le lait et les activités laitières)*, Alessandria 2022, 107-117; [bibliografia: 125-145, figure 16-23]; [[open access](#)].
390. (A) L'Atlante linguistico del ladino dolomitico: ALD-DM: carte dialettologiche, visualizzazioni dialettometriche e bibliografia, in: Roland Bauer/Thomas Krefeld (Hgg.), *Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane*, München 2023, Versione 2 (22.03.2023, 15:13); [<https://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=40502&v=2>].
391. (H) mit Werner Pescosta: *Ladinia. Revista scientifica dl Istitut Ladin Micurá de Rü*, XLVII (2023), 344 pp., ISSN 1124-1004.
392. (A) mit Werner Pescosta: Parores danfora/Vorwort/Premessa, in: *Ladinia* XLVII (2023), 5-13; [[open access](#)].
393. (A) ASLEF e ALD: due atlanti linguistici ladini o retoromanzi, in: Carla Marcato/Federico Vicario (Hgg.), *Gli atlanti linguistici regionali: i cinquant'anni dell'ASLEF*, Udine 2023, 109-130; [[open access](#)].
394. (H) Schedario: Ladinia dolomitica – Alto Adige/Südtirol, art. 794–859, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 271-302; [[open access](#)].
395. (R) Mondo Ladino 43. Boletin de l'Istitut Cultural Ladin, Vich/Vigo di Fassa, ICL "Majon di Fascegn", 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 273-274; [[open access](#): cf. Eintrag 395].
396. (R) Gabriele Iannàcaro et al. (Hgg.), Fassa, Ladinia e oltre. Studi in onore di Fabio Chiocchetti, Sèn Jan di Fassa 2020, (= Mondo Ladino, 44), in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 274; [[open access](#): cf. Eintrag 395].
397. (R) Heidi Siller-Runggaldier, "Strutture sintattiche a confronto: le frasi presentative nel fassano e nel gardenese", Mondo ladino 44, 2020, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 286-287; [[open access](#): cf. Eintrag 395].

398. (R) Ruth Videsott, "Il ladino di fronte ai forestierismi: tra accettabilità e adaddamenti", *Mondo ladino* 44, 2020, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 287; [open access: cf. Eintrag 395].
399. (R) Paolo Roseano, Francesco Rodriguez, "The phonology of calls in Ladin: Towards a unified account of chanted vocatives in Romance", *Ladinia* 46, 2022, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 291; [open access: cf. Eintrag 395].
400. (R) Samuel Frontull, Tobias Hell, "Arbeitsbericht: Maschinelle Übersetzung für das Gaderalische", *Ladinia* 46, 2022, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 291; [open access: cf. Eintrag 395].
401. (R) Alexander Prinot, "Die topografischen Karten mit den ladinischen Orts- und Flurnamen in Gröden", *Ladinia* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 293; [open access: cf. Eintrag 395].
402. (R) Paolo Di Giovine, "Un importante riconoscimento lessicografico. Salva la tua lingua locale: 'Premio Tullio De Mauro'", *Ladinia* 45, 2021, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 293-294; [open access: cf. Eintrag 395].
403. (R) Mattea Eccher, "Due perle nella stessa ostrica. La "ö" nel *pardacian* e nel *moenat*: storia, resa fonetica, tendenza alla neutralizzazione", *Mondo ladino* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 294; [open access: cf. Eintrag 395].
404. (R) Vigilio Iori, "La forma della terza persona del congiuntivo imperfetto nel ladino fassano", *Mondo ladino* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 294-295; [open access: cf. Eintrag 395].
405. (R) Nives Iori/Stefania Pederiva, "I deittici spaziali e l'evoluzione dei verbi sintagmatici nel ladino fassano", *Mondo ladino* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 295; [open access: cf. Eintrag 395].
406. (R) Stefano Riz, "Ricerca lessicale sui cronimi a Campitello di Fassa: fenomeni evolutivi in un'analisi intergenerazionale", *Mondo ladino* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 295; [open access: cf. Eintrag 395].
407. (R) Patrizia Cordin, Atsushi Dohi, "Particelle modali. Un confronto tra dialetti trentini e ladino fassano", *Mondo ladino* 44, 2020, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 295; [open access: cf. Eintrag 395].
408. (R) Fabio Chiochetti, "Divergenze parallele. Valentino Dell'Antonio e Luigi Canori, pionieri della moderna letteratura ladina", *Ladinia* 46, 2022, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 295-296; [open access: cf. Eintrag 395].
409. (R) Moreno Kerer, "L'Istituto Culturale Ladino Cesa de Jan e i ladins da Souramont. Cenni di storia di un'istituzione voluta dalle comunità ladine storiche del Bellunese", *Ladinia* 43, 2019, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 296; [open access: cf. Eintrag 395].
410. (R) Jan Casalicchio, Nicoletta Dal Lago, "Dialogo del *LATINO* e del *LADIN*, al cospetto di *DOLOMITICUS, genius loci*, in Belluno, ai piedi dei Monti Pallidi. Operetta non morale", *Ladinia* 46, 2022, in: *Rivista Italiana di Dialettologia* 47 (2023), 296; [open access: cf. Eintrag 395].

## 2024–2025

411. (A) Sprache, in: Tobia Moroder (Hg.), *Die Dolomitenladiner. Mensch, Landschaft, Kultur*, Wien/Bozen/St. Martin in Thurn 2024, 28-35; [open access].
412. (H) mit Werner Pescosta/Paolo Di Giovine/Marco Forni/Claudio Marazzini: *Lessicografia tradizionale e in rete in una quotidianità plurilingue / Lessicografia tradizionela y digitela tl viver da uni di cun de plu rujenedes / Traditionelle und digitale Lexikographie in einem mehrsprachigen Alltag*, San Martin de Tor 2024, 264 pp., (= *Ladinia* XLVIII, 2024).

413. (A) mit Werner Pescosta: Parores danfora/Vorwort/Premessa, in: *Ladinia* XLVIII (2024), 6-8; [[open access](#)].
414. (A) Relazioni lessicali tra i dialetti dell'Italia settentrionale e le parlate della Ladinia, in: *Ladinia* XLVIII (2024), 35-52; [[open access](#)]; [DOI: [10.54218/ladinia.48.35-52](https://doi.org/10.54218/ladinia.48.35-52)].
415. (H) mit Thomas Krefeld (2018-2024): *Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane*. Korpus im Text. Versione 91 (17.12.2024, 11:02); [<http://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=8083&v=91>].